

VOCABULAIRE RELATIF AU SOJA

Extrait du mémoire soutenu à l'E.S.I.T. par Monsieur Wu Bo, en juin 2010.

Les termes et expressions étudiés dans le mémoire de M. Wu Bo et qui figurent dans le Grand Ricci avec la même définition ou une définition analogue ne sont pas tous repris dans ce vocabulaire. Nous n'avons retenu que les termes qui soit ne figuraient pas dans le Grand Ricci, soit n'y avaient pas la définition technique adéquate.

氨 [an1] 基 [ji1] 酸 [suan1] : Acides aminés. Molécule organique possédant un squelette carboné et deux groupes fonctionnels : une amine et un acide carboxylique.

被 [bei4] 毛 [mao2] : Pubescence. Duvet de poils fins.

不 [bu4] 饱 [bao3] 和 [he2] 脂 [zhi1] 肪 [fang2] : Graisse insaturée.

侧 [ce4] 芽 [ya2] : Bourgeon axillaire. Un bourgeon capable de se développer en rameau latéral, situé à l'angle que forment une feuille et la tige où il est porté.

除 [chu2] 草 [cao3] : Sarclage. Opération agricole qui consiste à ameublir le sol et à détruire les plantes adventices qui se multiplient dans une culture.

串 [chuan4] 状 [zhuang4] 花 [hua1] 序 [xu4] : Racème. Type d'épi dans lequel les fleurs sont alignées sous l'axe, sur un ou plusieurs rangs.

打 [da3] 谷 [gu3] : Battage. Opération qui consiste à battre les céréales pour séparer le grain de l'épi.

大 [da4] 豆 [dou4] 豆 [dou4] 饼 [bing3] : (Agriculture) Tourteau de soja. Résidu obtenu lors de la trituration de la graine de soja, après l'extraction de l'huile.

大 [da4] 豆 [dou4] 根 [gen1] 瘤 [liu2] 菌 [jun1] : Rhizobium japonicum.

大 [da4] 豆 [dou4] 属 [shu3] : Glycine.

大 [da4] 豆 [dou4] 组 [zu3] 织 [zhi1] 蛋 [dan4] 白 [bai2] : (Alimentation) Protéines végétales texturées. Protéines extraites de végétaux purifiées, auxquelles on donne une structure généralement analogue à celle de la viande. Synonymes : 植 [zhi2] 物 [wu4] 组 [zu3] 织 [zhi1] 蛋 [dan4] 白 [bai2] ; 膨 [peng2] 化 [hua4] 蛋 [dan4] 白 [bai2] ; 植 [zhi2] 物 [wu4] 蛋 [dan4] 白 [bai2] 肉 [rou4].

大[da4]酱[jiang4] : (Alimentation) Miso. Pâte de fèves de soja fermentée grâce à un champignon microscopique, le koji, avec de diverses céréales, du sel et de l'eau et/ou d'autres ingrédients. Synonymes : 酱[jiang4] ; 豆[dou4]酱[jiang4] ; 味[wei4]增[zeng1].

丹[dan1]被[bei4] : (Alimentation) Tempeh. Galette de soja cuit et fermenté par le rhizopus, un champignon blanc parfumé. Synonyme : 天[tian1]培[pei2].

单[dan1]不[bu4]饱[bao3]和[he2]脂[zhi1]肪[fang2] : Graisse monoinsaturée.

顶[ding3]芽[ya2] : Bourgeon apical ou bourgeon terminal. Excroissance apparaissant sur certaines parties des végétaux et donnant naissance aux branches, aux feuilles, aux fleurs et aux fruits.

动[dong4]脉[mai4]粥[zhou1]样[yang4]硬[ying4]化[hua4] : Artériosclérose.

豆[dou4]腐[fu3]皮[pi2] : (Alimentation) Yuba. Peau du lait de soja qui se forme lors de l'ébullition. Synonymes : 腐[fu3]竹[zhu2] ; 油[you2]皮[pi2] ; 豆[dou4]筋[jin1].

豆[dou4]酱[jiang4] : (Alimentation) Miso. Pâte de fèves de soja fermentée grâce à un champignon microscopique, le koji, avec de diverses céréales, du sel et de l'eau et/ou d'autres ingrédients. Synonyme : 豆[dou4]酱[jiang4].

豆[dou4]筋[jin1] : (Alimentation) Yuba. Peau du lait de soja qui se forme lors de l'ébullition. Synonymes : 腐[fu3]竹[zhu2] ; 豆[dou4]腐[fu3]皮[pi2] ; 油[you2]皮[pi2].

豆[dou4]科[ke1]植[zhi2]物[wu4] : Légumineuse. Famille de plantes dicotylédones dont le fruit est une gousse, exploitée comme légume, fourrage, pour l'ornement ou pour le bois.

多[duo1]不[bu4]饱[bao3]和[he2]脂[zhi1]肪[fang2] : Graisse polyinsaturée.

垛[duo4] : Meule, ou moyette. Groupe de gerbes disposées dans un champ de manière à éviter l'action des intempéries sur les récoltes et éventuellement pour faciliter la maturation des graines.

萼[er4]叶[ye4] : Sépale.

反[fan3]刍[chu2]动[dong4]物[wu4] : Ruminant.

分[fen1]叉[cha4] : Ramification. Synonyme : 分[fen1]枝[zhi1].

分[fen1]离[li2]蛋[dan4]白[bai2] : Isolat de protéines. Protéine alimentaire pure, ou presque pure, obtenue à partir de graines oléagineuses, de feuilles et d'autres matières biologiques.

分[fen1]枝[zhi1] : Ramification. Synonyme : 分[fen1]叉[cha4].

腐[fu3]竹[zhu2] : (Alimentation) Yuba. Peau du lait de soja qui se forme lors de l'ébullition. Synonymes : 油[you2]皮[pi2]; 豆[dou4]筋[jin1]; 豆[dou4]腐[fu3]皮[pi2].

根[gen1]瘤[liu2] : (Botanique) Nodosité ou nodule. Excroissance ou organe particulier formé par la prolifération de tissus d'une racine à la suite de la pénétration d'un micro-organisme symbiote.

根[gen1]瘤[liu2]菌[jun1]接[jie1]种[zhong3] : (Agriculture) Inoculation. Apport d'inoculum, une espèce de bactérie capable de fixer l'azote de l'air, en première année de culture du soja sur une parcelle.

共[gong4]生[sheng1]固[gu4]氮[dan4] : (Biologie) Fixation symbiotique de l'azote. Processus durant lequel les bactéries de légumineuses fixent l'azote atmosphérique en sels assimilables par la plante tandis que la plante fournit des hydrates de carbone pour le développement de ces bactéries.

花[hua1]生[sheng1]四[si4]烯[xi1]酸[suan1] : Arachidonique.

花[hua1]萼[e4] : Calice. Enveloppe extérieure, comparée à un vase en forme de calice, constituée par les sépales, généralement de couleur verte, qui recouvre la partie inférieure de la corolle d'une fleur et en protège les organes sexuels.

花[hua1]粉[fen3] : Pollen.

花[hua1]冠[guan4] : Corolle.

黄[huang2]豆[dou4]芽[ya2] : (Alimentation) Germe de soja. Jeunes pousses issues des graines de soja après la germination.

荚[jia2] : Tégument. Membrane protectrice qui entoure un organe végétal. Synonymes : 皮[pi2]; 壳[ke2].

间[jian4]种[zhong4] : (Agriculture) Cultures intercalaires. Système dans lequel plusieurs cultures sont plantées simultanément dans le même champ. Synonyme : 间[jian4]作[zuo4].

间[jian4]作[zuo4] : (Agriculture) Cultures intercalaires. Système dans lequel plusieurs cultures sont plantées simultanément dans le même champ. Synonyme : 间[jian4]种[zhong4].

酱 [jiang4] : (Alimentation) Miso. Pâte de fèves de soja fermentée grâce à un champignon microscopique, le koji, avec de diverses céréales, du sel et de l'eau et/ou d'autres ingrédients. Synonymes : 大[da4]酱[jiang4] ; 豆[dou4]酱[jiang4] ; 味[wei4]增[zeng1].

酱 [jiang4]油 [you2] : (Alimentation) Shoyu ou sauce de soja. Sauce d'assaisonnement fabriquée à partir de la fermentation de soja et de blé, avec du sel et de l'eau suivant des modes de fabrication souvent différents.

精 [jing1]氨 [an1]酸 [suan1] : Arginine, qui est un acide aminé présent notamment dans le chocolat, les fruits secs, les céréales, le chou de Bruxelles, la noix de coco, les pâtes, etc.

菌 [jun1]群 [qun2] ; 菌 [jun1]丛 [cong2] ; 微 [wei1]生 [sheng1]物 [wu4]群 [qun2] : Flore microbienne.

开 [kai1]裂 [lie4] : Déhiscence. Ouverture spontanée d'organes végétaux clos suivant des zones définies, pour livrer passage à leur contenu.

壳 [ke2] : Tégument. Membrane protectrice qui entoure un organe végétal. Synonymes : 皮 [pi2] ; 荚 [jia2].

沥 [li4]干 [gan1]器 [qi1] : Faisselle.

瘤 [liu2]胃 [wei4] : Rumen, qui est la première poche de l'estomac des ruminants où s'accumule l'herbe qui doit être ruminée.

卤 [lu3]碱 [jian3] : (Chimie) Coagulant. Substance sous l'effet de laquelle le lait de soja se fige, se transformant ainsi en tofu. Synonymes : 盐 [yan2]卤 [lu3] ; 卤 [lu3]水 [shui3].

卤 [lu3]水 [shui3] : (Chimie) Coagulant. Substance sous l'effet de laquelle le lait de soja se fige, se transformant ainsi en tofu. Synonymes : 盐 [yan2]卤 [lu3] ; 卤 [lu3]碱 [jian3].

卵 [luan3]磷 [lin2]脂 [zhi1] : (Biochimie) Lécithine. Aliment appartenant à la famille de phospholipides, qui sont proches des graisses, contenant un complexe de graisse, d'acides gras essentiels, de phosphore et de deux vitamines du groupe B : la choline et l'inositol. Il joue un rôle métabolique important.

轮 [lun2]种 [zhong4] : (Agricole) Rotation des cultures ou assolement. Alternance des cultures de différentes catégories de plantes en fonction de leurs besoins spécifiques à un endroit déterminé et au cours d'une période donnée. Synonyme : 轮 [lun2]作 [zuo4].

轮[lun2]作[zuo4] : (Agricole) Rotation des cultures, rotation culturale, ou assolement. Alternance des cultures de différentes catégories de plantes en fonction de leurs besoins spécifiques à un endroit déterminé et au cours d'une période donnée. Synonyme : **轮[lun2]种[zhong4]**.

蜜[mi4]三[san1]糖[tang2] : Raffinose.

耐[nai4]热[re4]物[wu4]质[zhi4] : Facteurs thermorésistants.

内[nei4]酯[zhi3] : Lactone

农[nong2]家[jia1]肥[fei2] : Fumier de ferme.

胚[pei1]乳[ru3] : Endosperme. Réserve nutritive de la graine végétale.

胚[pei1]芽[ya2] : Plumule. Partie de l'embryon végétal qui constitue le sommet de la tige, c'est-à-dire le rudiment de toutes les parties aériennes de la plante.

胚[pei1]轴[zhou2] : Hypocotyle. Partie de la tige d'une plantule située en dessous des cotylédons.

胚[pei1]珠[zhu1] : Ovule. Organe femelle contenu dans l'ovaire qui, après fécondation, se développe en graine.

培[pei2]土[tu3] : Buttage. Action d'amonceler de la terre meuble au pied d'une tige ou d'une plante afin d'en favoriser l'extension et le développement.

膨[peng2]化[hua4]蛋[dan4]白[bai2] : (Alimentation) Protéines végétales texturées. Protéines extraites de végétaux purifiées, auxquelles on donne une structure généralement analogue à celle de la viande. Synonymes : **植[zhi2]物[wu4]组[zu3]织[zhi1]蛋[dan4]白[bai2]** ; **大[da4]豆[dou4]组[zu3]织[zhi1]蛋[dan4]白[bai2]** ; **植[zhi2]物[wu4]蛋[dan4]白[bai2]肉[rou4]**.

皮[pi2] : Tégument. Membrane protectrice qui entoure un organe végétal. Synonymes : **荚[jia2]** ; **壳[ke2]**.

披[pi1]针[zhen1]形[xing2] : Lancéolée.

葡[pu2]萄[tao2]糖[tang2]酸[suan1]内[nei4]酯[zhi3] : Glucono delta lactone. Lactone naturellement présente dans la nature, utilisée dans l'alimentation comme additif alimentaire.

青[qing1]贮[zhu4] : (Agriculture) Ensilage. Procédé de conservation des végétaux frais utilisant la fermentation lactique et consistant à les placer dans un silo ou à les mettre en tas et à les presser, après les avoir hachés.

热[re4]敏[mi3]物[wu4]质[zhi4] : Facteurs thermolabiles, qui se transforment sous la chaleur.

乳[ru3]酸[suan1]发[fa1]酵[jiao4] : (Chimie) Lactofermentation, lactofermentation ou fermentation lactique. Processus de fermentation en profitant des micro-organismes qui sont capables de fabriquer l'acide lactique à partir du sucre présenté dans des aliments.

食[shi2]物[wu4]链[lian4] : (Biologie) Chaîne alimentaire. Ordre des transferts de matière et d'énergie à partir d'un organisme à un autre organisme, sous forme de la chaîne formée d'une succession d'êtres vivants où chacun sert de nourriture au suivant.

蔬[shu1]菜[cai4]种[zhong4]植[zhi2] : Maraîchage.

水[shui3]解[jie3] : Hydrolyse. Procédé de décomposition d'une substance par l'eau en vue d'obtenir de nouveaux éléments.

水[shui3]苏[su1]糖[tang2] : Stachyose.

天[tian1]培[pei2] : (Alimentation) Tempeh. Galette de soja cuit et fermenté par le rhizopus, un champignon blanc parfumé. Synonyme : 丹[dan1]被[bei4].

维[wei2]管[guan3]束[shu4] : (Botanique) Faisceau libero-ligneux. Structure végétale sous forme de faisceau qui regroupe le phloème primaire et le xylème primaire séparés par le cambium, ayant pour fonctions de transporter l'eau, le sel et les substances organiques et de supporter la plante.

味[wei4]噌[zeng1] :: 味[wei4]增[zeng1].

味[wei4]增[zeng1] : (Alimentation) Miso. Pâte de fèves de soja fermentée grâce à un champignon microscopique, le koji, avec diverses céréales, du sel et de l'eau et/ou d'autres ingrédients. Synonymes : 酱[jiang4] ; 大[da4]酱[jiang4] ; 豆[dou4]酱[jiang4].

先[xian1]出[chu1]叶[ye4] : Prophylle.

纤[xian1]维[wei1]素[su4] : Cellulose. Glucide constitué d'une chaîne linéaire de molécules de D-Glucose et principal constituant des végétaux et en particulier de la paroi de leurs cellules.

小[xiao3]叶[ye4] : Foliole. Chacune des petites feuilles forme une feuille composée.

旋[xuan2]流[liu2]器[qi4] : Cylone.

血[xue2]球[qiu2]凝[ning2]集[ji2]素[su4] : Hémagglutinine. Glycoprotéine antigénique présente à la surface du virus de la grippe, et responsable de la fixation de la particule virale à un récepteur situé sur la cellule cible.

腋[ye4]芽[ya2] : Bourgeon axillaire. Un bourgeon capable de se développer en rameau latéral, situé à l'angle que forment une feuille et la tige où il est porté. Synonyme : 侧[ce4]芽[ya2].

异[yi4]黄[huang2]酮[tong2] : Isoflavone.

盐[yan2]卤[lu3] : (Chimie) Coagulant. Substance sous l'effet de laquelle le lait de soja durcit se fige, se transformant ainsi en tofu. Synonymes : 卤[lu3]碱[jian3] ; 卤[lu3]水[shui3].

研[yan2]磨[mo2] : Trituration.

遗[yi2]传[chuan2]型[xing2] : Génotype. Ensemble des caractères somatiques ou psychologiques qu'un individu ou une espèce reçoit par transmission héréditaire, et qui sont véhiculés par les gènes. Synonyme : 基[yin2]因[chuan2]型[xing1].

基[yin2]因[chuan2]型[xing1] : Génotype. Ensemble des caractères somatiques ou psychologiques qu'un individu ou une espèce reçoit par transmission héréditaire, et qui sont véhiculés par les gènes. Synonyme : 遗[yi2]传[chuan2]型[xing2].

油[you2]皮[pi2] : (Alimentation) Yuba. Peau du lait de soja qui se forme lors de l'ébullition. Synonymes : 腐[fu3]竹[zhu2] ; 豆[dou4]腐[fu3]皮[pi2] ; 豆[dou4]筋[jin1].

酝[yun4]酿[niang4] : Incubation.

植[zhi2]物[wu4]蛋[dan4]白[bai2]肉[rou4] : (Alimentation) Protéines végétales texturées. Protéines extraites de végétaux purifiées, auxquelles on donne une structure généralement analogue à celle de la viande. Synonymes : 植[zhi2]物[wu4]组[zu3]织[zhi1]蛋[dan4]白[bai2] ; 大[da4]豆[dou4]组[zu3]织[zhi1]蛋[dan4]白[bai2] ; 膨[peng2]化[hua4]蛋[dan4]白[bai2].

植[zhi2]物[wu4]组[zu3]织[zhi1]蛋[dan4]白[bai2] : (Alimentation) Protéines végétales texturées. Protéines extraites de végétaux purifiées, auxquelles on donne une structure généralement analogue à celle de la viande. Synonymes : 大[da4]豆[dou4]组[zu3]织[zhi1]蛋[dan4]白[bai2] ; 膨[peng2]化[hua4]蛋[dan4]白[bai2] ; 植[zhi2]物[wu4]蛋[dan4]白[bai2]肉[rou4].

种 [zhong3] 脐 [qi2] : Hile. Cicatrice d'une graine qui correspond à son point d'attache au funicule.

种 [zhong3] 子 [zi1] 包 [bao1] 衣 [yi1] : (Agricole) Enrobage de semence. Procédé consistant à appliquer une couche de produits sur la surface des semences afin de lui conférer des propriétés particulières qui favorisent le développement des semences.

猪 [zhu1] 油 [you2] : Saindoux.

子 [zi3] 房 [fang2] : Ovaire. Partie inférieure du pistil, formée d'une ou de plusieurs loges, qui renferme les ovules et qui, après fécondation, devient le fruit.

子 [zi3] 叶 [ye4] : Cotylédon. Expansion latérale de l'embryon végétal qui, généralement, est charnue et contient les réserves nutritives nécessaires au premier développement de la plante.

自 [zi4] 由 [you2] 基 [ji1] : Radicaux libres. Entités chimiques possédant un ou plusieurs électrons non appariés sur leur couche externe.